

---

**Vorsitz: Kasachstan****SONDERSITZUNG DES STÄNDIGEN RATES  
(838. Plenarsitzung)**1. Datum: Donnerstag, 18. November 2010

Beginn: 15.25 Uhr

Schluss: 15.40 Uhr

2. Vorsitz: Botschafter K. Abdrachmanow3. Behandelte Fragen – Erklärungen – Beschlüsse/verabschiedete Dokumente:Punkt 1 der Tagesordnung: **BESCHLUSS ÜBER DIE INITIATIVE FÜR  
KOMMUNALE SICHERHEIT IN KIRGISISTAN**

Vorsitz

**Beschluss:** Der Ständige Rat verabschiedete den Beschluss Nr. 961 (PC.DEC/961) über die Initiative für kommunale Sicherheit in Kirgisistan; der Wortlaut des Beschlusses ist diesem Journal beigelegt ist.Russische Föderation (Interpretative Erklärung siehe Beilage zum Beschluss),  
VorsitzPunkt 2 der Tagesordnung: **BESCHLUSS ÜBER DIE EMPFEHLUNG AN DEN  
MINISTERRAT, EINEN BESCHLUSS ÜBER DEN  
OSZE-VORSITZ IM JAHR 2013 ZU VERAB-  
SCHIEDEN**

Vorsitz

**Beschluss:** Der Ständige Rat verabschiedete den Beschluss Nr. 962 (PC.DEC/962) über die Empfehlung an den Ministerrat, einen Beschluss über den OSZE-Vorsitz im Jahr 2013 (PC.DEC/962) zu verabschieden; der Wortlaut des Beschlusses ist diesem Journal beigelegt.

Vereinigte Staaten von Amerika, Kanada (Anhang), Türkei, Vorsitz

Punkt 3 der Tagesordnung: PRÜFUNG AKTUELLER FRAGEN

Keine

Punkt 4 der Tagesordnung: SONSTIGES

Keine

4. Nächste Sitzung:

Wird noch angekündigt.



**Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa**  
**Ständiger Rat**

PC.JOUR/838  
18 November 2010  
Annex

GERMAN  
Original: ENGLISH

---

**838. Plenarsitzung**

StR-Journal Nr. 838, Punkt 2 der Tagesordnung

## **ERKLÄRUNG DER DELEGATION KANADAS**

Danke, Herr Vorsitzender.

Kanada begrüßt erfreut die Kandidatur der Ukraine für den OSZE-Vorsitz und dankt der Ukraine herzlich für ihre Bereitschaft, unsere Organisation im Jahr 2013 führen zu wollen – insbesondere in einer Zeit der weltweiten Wirtschaftskrise und angesichts der mit dieser Rolle verbundenen enormen Anstrengungen, Kosten und Herausforderungen.

Der Ukraine gebührt Anerkennung für die Fortschritte seit Erlangung ihrer Unabhängigkeit 1991. Kanada unterhält solide und lebendige Beziehungen mit der Ukraine, was in allerjüngster Zeit durch den Besuch unterstrichen wurde, den Premierminister Harper der Ukraine im Oktober abstattete. Bei diesem Besuch bekräftigte der Premierminister das starke Engagement Kanadas für eine unabhängige und demokratische Ukraine und ermutigte das Land dazu, den Weg der Demokratisierung fortzusetzen.

Unsere Region ist mit zahlreichen Herausforderungen konfrontiert. Wir sind zuversichtlich, dass die Ukraine – sollte sie gewählt werden – die Organisation bei der Behandlung aller Fragen unter Beachtung eines umfassenden Sicherheitsansatzes in allen drei Dimensionen – auch in der menschlichen Dimension – führen wird. Kanada zollt der Bereitschaft der Ukraine Lob, die OSZE bei der Auseinandersetzung mit diesen Herausforderungen führen zu wollen, und ist davon überzeugt, dass die Ukraine mit unermüdlichem Einsatz den Teilnehmerstaaten bei deren Bewältigung helfen wird.

Ich danke Ihnen.



**Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa**  
**Ständiger Rat**

PC.DEC/961  
18 November 2010

GERMAN  
Original: ENGLISH

---

**838. Plenarsitzung**  
StR-Journal Nr. 838, Punkt 1 der Tagesordnung

**BESCHLUSS Nr. 961**  
**INITIATIVE FÜR KOMMUNALE SICHERHEIT IN KIRGISISTAN**

Der Ständig Rat –

unter Hinweis auf seinen Beschluss Nr. 947 vom 22. Juli 2010 über die  
OSZE-Polizeiberatergruppe für Kirgisistan –

beschließt, die zwischen der Kirgisischen Republik und dem OSZE-Zentrum in  
Bischkek getroffene Vereinbarung über die Umsetzung von StR-Beschluss Nr. 947 auf  
Grundlage des Konzepts einer Initiative für kommunale Sicherheit (PC.DEL/1081/10 vom  
15. November 2010) zu unterstützen.

PC.DEC/961  
18 November 2010  
Attachment

GERMAN  
Original: RUSSIAN

**INTERPRETATIVE ERKLÄRUNG  
GEMÄSS ABSCHNITT IV.1 (A) ABSATZ 6  
DER GESCHÄFTSORDNUNG DER ORGANISATION FÜR  
SICHERHEIT UND ZUSAMMENARBEIT IN EUROPA**

Die Delegation der Russischen Föderation:

„Im Zusammenhang mit dem vom Ständigen Rat verabschiedeten Beschluss über das Konzept für eine Initiative für kommunale Sicherheit, die das Innenministerium Kirgisistans und das OSZE-Zentrum in Bischkek vereinbart haben, möchten wir folgende Erklärung abgeben.

Russland unterstützt grundsätzlich die Hilfestellung für die kirgisischen Strafverfolgungsbehörden durch die OSZE und insbesondere das erwähnte Konzept, das interethnische Spannungen abbauen und die Fähigkeiten der territorialen Einheiten des kirgisischen Innenministeriums verstärken soll. Wir sind bereit, zur Umsetzung dieser Initiative eine Gruppe von Experten des russischen Innenministeriums zu entsenden.

Wir verstehen diese Initiative jedoch nicht als eine Neuauflage der Polizeiberatergruppe, die doch nicht zustande kam, sondern als ein Kooperationsprojekt mit dem kirgisischen Innenministerium, das sich grundsätzlich von der Polizeiberatergruppe unterscheidet.

Wir unterstützen das Polizeiprogramm des OSZE-Zentrums in Bischkek, sind jedoch der Auffassung, dass die Initiative für kommunale Sicherheit im Einklang mit dem Mandat des Zentrums und den bestehenden Finanzvorschriften ausschließlich im Rahmen des genannten Programms und unter der Aufsicht durch dessen Direktor durchzuführen ist.

Was die mit der Umsetzung der Initiative verbundenen finanziellen Aspekte anbelangt, vertrauen wir darauf, dass der Generalsekretär die entsprechenden Haushaltsvoranschläge unterbreiten wird, damit der mittels Beschlüssen des Ständigen Rates verabschiedete Voranschlag für die Mittelzuweisung für die besonderen Bedürfnisse des OSZE-Zentrums in Bischkek 2010 – in denen auch die Polizeiberatergruppe berücksichtigt war, die dann doch nicht entsandt wurde – im Rahmen der dafür genehmigten Parameter und auch unter Berücksichtigung der Überlegungen über die neuen Haushaltsleitlinien der Mission für 2011 ordnungsgemäß berichtet werden kann. Wir gehen davon aus, dass – sollte ein Beschluss über die Mittel zur Unterstützung der Tätigkeit des Zentrums im Rahmen der Initiative für kommunale Sicherheit für das kommende Jahr aus dem OSZE-Gesamthaushalt gefasst werden – die für die Finanzierung dieses Feldeinsatzes in diesem Jahr ursprünglich

genehmigte Summe von 5.480.000 Euro nicht überschritten werden darf. Wir vertrauen darauf, dass das neue Projekt in der Hauptsache aus außerbudgetären Quellen gespeist wird.

Wir ersuchen darum, dass diese Erklärung dem vom Ständigen Rat verabschiedeten Beschluss als Anlage beigefügt wird und somit im Journal der heutigen Sitzung aufscheint.“



**Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa**  
**Ständiger Rat**

PC.DEC/962  
18 November 2010

GERMAN  
Original: ENGLISH

---

**838. Plenarsitzung**

StR-Journal Nr. 838, Punkt 2 der Tagesordnung

**BESCHLUSS Nr. 962**  
**EMPFEHLUNG AN DEN MINISTERRAT,**  
**EINEN BESCHLUSS ÜBER DEN OSZE-VORSITZ IM JAHR 2013**  
**ZU VERABSCHIEDEN**

Der Ständige Rat

1. ersucht den Vorsitz des Ständigen Rates, dem Amtierenden Vorsitz den Entwurf zu einem Beschluss des Ministerrats über den OSZE-Vorsitz im Jahr 2013 laut Dokument MC.DD/5/10 vom 10. November 2010 zu übermitteln;
2. empfiehlt, dass der Ministerrat diesen Beschluss im Wege der stillschweigenden Zustimmung verabschiedet, mit einer Einspruchsfrist, die am 23. November 2010 um 10.00 Uhr MEZ endet.